medela
THE SCIENCE OF CARE™

Instructions for use
Inserts

Mode d'emploi
Inserts

Gebruiksaanwijzing
Inzetstukken

Instruções de utilização
Adaptadores

Bruksanvisning
Innlegg

Käyttöohjeet
Suppilot

Instrukcja stosowania
Wkładki

使用説明書
インサート

Gebrauchsanweisung
Größeneinsätze

Istruzioni per l'uso
Inserti

Instrucciones de uso
Reductores de talla de embudo

Bruksanvisning
Inlägg

Brugsanvisning
Indlæg

Návod k použití
Vložky

使用说明书
护罩尺寸调节器

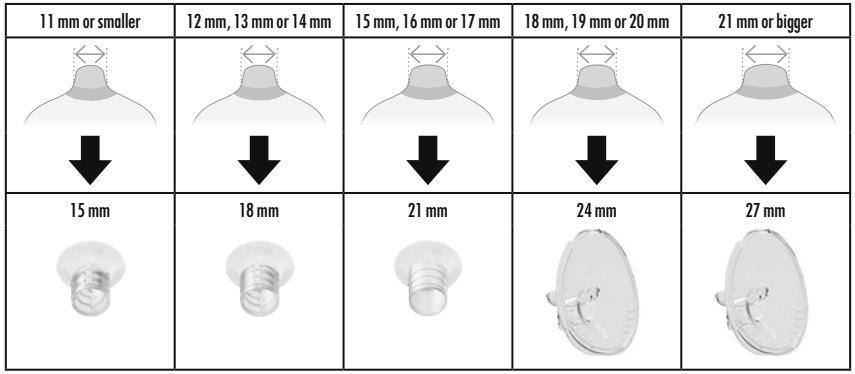
사용 설명서
인서트

تعليمات الاستخدام
الحشوات

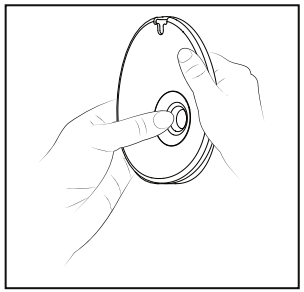
ENGLISH

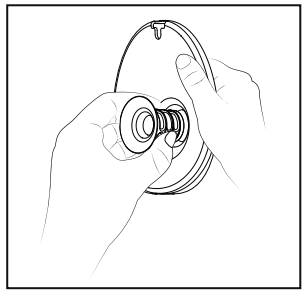
Product Description:
The soft silicone inserts are designed to fit within the Medela 24 mm breast shields, enabling precise size adjustment. Compatible with the following Medela breast shields: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, for use with the following breast pumps: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Intended Use:
The Inserts are intended to be used with compatible Medela breast pump systems to reduce the size of 24 mm breast shields for improved fit and comfort.
Sizes Included: 2 x 21 mm, 2 x 18 mm, 2 x 15 mm
Instructions for Use:
Choose the appropriate insert size based on your nipple diameter (see pic. 1). Clean the inserts prior to first use. Place the insert securely and tightly inside the breast shield (see pic. 2). Use the assembled breast shield system with a compatible Medela breast pump as described in the pump's Instructions for Use. Disassemble the insert from the shield before cleaning (see pic. 3)
Cleaning Instructions:
Wash and disinfect the inserts using the same method recommended for your breast shields. For detailed cleaning procedure, refer to the Instructions for Use provided with your compatible Medela breast pump.
Warnings:
- Do not use if the insert is damaged or if you are allergic to silicone.
- Discontinue use if irritation occurs.
- Not for use with non-Medela breast shields / non-compatible pumps.

Additional Info:
Replace after 3 months of use. Refer to the compatible Medela breast pump IFU for additional information.
Material: silicone.
Disposal: via local recycling systems for silicone parts, where available.



pic. 1


pic. 2


pic. 3

FRANCAIS

Description du produit :
Les inserts en silicone souple sont conçus pour s'adapter aux téterelles de 24 mm Medela afin de permettre un ajustement précis de la taille.
Compatibles avec les téterelles Medela suivantes : Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, pour une utilisation avec les tire-laits suivants : Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Utilisation prévue :
Les inserts sont destinés à être utilisés avec les systèmes de tire-laits Medela afin de réduire la taille des téterelles de 24 mm pour en améliorer l'ajustement et le confort.
Tailles incluses : 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Mode d'emploi :
Choisissez la taille d'insert appropriée en fonction du diamètre de votre mamelon (voir photo 1). Nettoyez les inserts avant leur première utilisation. Insérez fermement l'insert à l'intérieur de la téterelle (voir photo 2). Utilisez le système de téterelle assemblé avec un tire-lait Medela compatible, conformément aux instructions figurant dans le mode d'emploi du tire-lait. Retirez l'insert de la téterelle avant le nettoyage (voir photo 3).
Instructions de nettoyage :
Lavez et désinfectez les inserts en utilisant la méthode recommandée pour vos téterelles. Pour une procédure de nettoyage détaillée, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec votre tire-lait compatible Medela.
Avertissements :
- Ne pas utiliser si l'insert est endommagé ou en cas d'allergie au silicone.
- Cessez toute utilisation en cas d'irritation.
- Ne pas utiliser avec des téterelles non fabriquées par Medela / tire-laits non compatibles.

Informations complémentaires :
Remplacez après 3 mois d'utilisation. Reportez-vous au mode d'emploi du tire-lait Medela compatible pour toute information complémentaire.
Matériau : silicone.
Élimination : via les systèmes locaux de recyclage pour les pièces en silicone, lorsque cela est possible.

ESPANOL

Descripción del producto:
Los reductores de talla de embudo de silicona suave se han diseñado para encajar en los embudos de Medela de 24 mm, lo que permite un ajuste preciso de la talla.
Compatibles con los siguientes embudos de Medela: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™ y PersonalFit™ PLUS; para el uso con los siguientes extractores de leche: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Uso previsto:
Los reductores de talla de embudo están previstos para usarse con los sistemas de extracción de leche de Medela compatibles con el fin de reducir la talla de los embudos de 24 mm para un mejor ajuste y comodidad.
Tallas incluidas: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Instrucciones de uso:
Elige el tamaño de reductor de talla de embudo adecuado en función del diámetro de tu pezón (consulta la imagen 1). Limpia los reductores de talla de embudo antes de usarlos por primera vez. Coloca el reductores de talla de embudo de forma ajustada y segura dentro del embudo (consulta la imagen 2). Utiliza el sistema de embudo montado con un extractor compatible de Medela tal y como se describe en las instrucciones de uso del extractor. Desmonta el reductor de talla de embudo del embudo antes de la limpieza (consulta la imagen 3).
Instrucciones de limpieza:
Lava y desinfecta los reductores de talla de embudo aplicando el mismo método recomendado para los embudos. Consulta las instrucciones de uso proporcionadas con el extractor Medela compatible para ver el procedimiento de limpieza en detalle.
Advertencias:
- No utilices el reductor de talla de embudo si está dañado o si eres alérgica a la silicona.
- Deja de usarlo si observas irritación.
- No lo utilices con embudos que no sean de Medela o extractores no compatibles.

Información adicional:
Sustituye el producto tras 3 meses de uso. Consulta las instrucciones de uso del extractor de leche de Medela compatible para obtener más información.
Material: silicona.
Eliminación: en los sistemas locales de reciclaje de silicona, cuando estén disponibles.

DEUTSCH

Produktbeschreibung:
Die weichen Größeneinsätze aus Silikon sind so konzipiert, dass sie in die 24-mm-Brusthauben von Medela passen und eine präzise Größenanpassung ermöglichen.
Kompatibel mit den folgenden Medela Brusthauben: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, zur Verwendung mit den folgenden Milchpumpen: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Verwendungszweck:
Die Größeneinsätze sind für die Verwendung mit oben genannten Brusthauben der Medela Milchpumpen vorgesehen, um die Größe der 24-mm-Brusthauben zu reduzieren und so eine bessere Passform und mehr Komfort zu erzielen.
Enthaltene Größen: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Gebrauchsanweisung:
Wähle die geeignete Einsatzgröße entsprechend dem Durchmesser deiner Brustwarze aus (siehe Abb. 1). Reinige die Einsätze vor dem ersten Gebrauch. Setze den Einsatz fest und bündig in die Brusthaube ein (siehe Abb. 2). Verwende das zusammengebaute Brusthaubensystem mit einer kompatiblen Medela Milchpumpe gemäß der Gebrauchsanweisung der Pumpe. Entferne den Größeneinsatz vor der Reinigung der Brusthaube (siehe Abb. 3).
Reinigungsanweisungen:
Wasche und desinfiziere die Größeneinsätze auf die gleiche Weise, wie es für deine Brusthauben empfohlen wird. Ausführliche Informationen zur Reinigung findest du in der Gebrauchsanweisung, die deiner kompatiblen Medela Milchpumpe beiliegt.
Warnhinweise:
- Nicht verwenden, wenn der Einsatz beschädigt ist oder wenn du allergisch gegen Silikon bist.
- Bei Auftreten von Reizungen die Verwendung einstellen.
- Nicht mit Brusthauben anderer Hersteller oder mit nicht-kompatiblen Medela Milchpumpen verwenden.

Weitere Informationen:
Bitte ersetze das Produkt nach drei Monaten Gebrauch. Weitere Informationen findest du in der Gebrauchsanweisung der kompatiblen Medela Milchpumpe.
Material: Silikon.
Entsorgung: Über die örtlichen Recycling-Systeme für Silikonteile, sofern vorhanden.

ITALIANO

Descrizione del prodotto:
Gli inserti in morbido silicone sono studiate per adattarsi alle coppe per il seno Medela da 24 mm e permettono una regolazione precisa della misura.
Compatibili con le seguenti coppe per il seno Medela: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS per l'uso con i seguenti tiralatte: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Uso previsto:
Gli inserti sono destinati d essere utilizzati con i sistemi di tiralatte Medela compatibili, al fine di ridurre la misura delle coppe per il seno da 24 mm per migliorarne la vestibilità e il comfort.
Misure incluse: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Istruzioni per l'uso:
Scegliere la misura dell'inserto appropriata in base al diametro del capezzolo (vedi fig. 1). Pulire gli inserti prima del primo utilizzo. Inserire l'inserto in modo stabile e aderente all'interno della coppa per il seno (vedi fig. 2). Utilizzare il sistema coppa per il seno-inserto con un tiralatte Medela compatibile, seguendo le istruzioni per l'uso fornite con il tiralatte. Rimuovere l'inserto dalla coppa per il seno prima della pulizia (vedi fig. 3).
Istruzioni per la pulizia:
Lavare e disinfettare gli inserti utilizzando lo stesso metodo raccomandato per le coppe per il seno. Per la procedura di pulizia dettagliata, fare riferimento alle Istruzioni per l'Uso fornite con il tiralatte Medela compatibile.
Avvertenze:
- Non utilizzare l'inserto se danneggiato o in caso di allergia al silicone.
- Interrompere l'uso in caso di irritazione.
- Non utilizzare con coppe per il seno non Medela o con tiralatte non compatibili.

Informazioni aggiuntive:
Sostituire dopo 3 mesi di utilizzo. Consultare le Istruzioni per l'Uso del tiralatte Medela compatibile per ulteriori informazioni.
Materiale: silicone.
Smaltimento: tramite i sistemi locali di riciclo per componenti in silicone, ove disponibili.

NEDERLANDS

Productbeschrijving:
De zachte siliconen inzetstukken passen perfect in de Medela-borstschilden van 24 mm en zorgen voor een precieze pasvorm.
Compatibel met de volgende Medela borstschilden: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™ en PersonalFit™ PLUS. Geschikt voor gebruik met de volgende borstkolven: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™ en Pump In Style.
Beoogd gebruik:
De inzetstukken zijn bedoeld voor gebruik met compatibele Medela-borstkolfsystemen en zorgen voor een betere pasvorm en meer comfort door de maat van borstschilden van 24 mm te verkleinen.
Meegeleverde maten: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Gebruiksaanwijzing:
Kies de juiste maat voor het inzetstuk op basis van de diameter van uw tepel (zie afb. 1). Reinig de inzetstukken voor het eerste gebruik. Plaats het inzetstuk stevig en goed passend in het borstschild (zie afb. 2). Gebruik het gemonteerde borstschildsysteem met een compatibele Medela borstkolf, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de kolf. Verwijder het inzetstuk uit het borstschild voordat u dit reinigt (zie afb. 3).
Reinigingsinstructies:
Was en desinfecteer de inzetstukken volgens dezelfde methode die wordt aanbevolen voor uw borstschilden. Raadpleeg voor een gedetailleerde reinigingsprocedure de gebruiksaanwijzing die bij uw compatibele Medela borstkolf is meegeleverd.
Waarschuwingen:
- Gebruik het inzetstuk niet bij beschadiging of een siliconenallergie.
- Stop met gebruik als er irritatie optreedt.
- Alleen te gebruiken met Medela borstschilden en compatibele borstkolven.

Aanvullende informatie:
Vervang het inzetstuk na drie maanden gebruik. Zie de gebruiksaanwijzing van uw compatibele Medela borstkolf voor meer informatie.
Materiaal: silicone.
Afvoer: via lokale recyclingsystemen voor siliconenonderdelen, indien beschikbaar.

简体中文

产品介绍：
这款柔软的护罩尺寸调节器设计用于适配 美德乐24 毫米吸乳护罩，可实现精确的尺寸调整。
兼容以下美德乐 吸乳护罩：Motion InBra™ 穿戴式吸乳护罩、美德乐免手扶吸乳杯、PersonalFit Flex™、PersonalFit™ PLUS、适用于以下吸乳器：Harmony™ 和韵、Motion InBra™、Swing Maxi™ 丝韵翼系列、Solo™ 畅韵、Freestyle™ 享韵、新风韵。
用途：
本护罩尺寸调节器旨在与兼容的 美德乐 吸乳器配合使用，在 24 毫米吸乳护罩的基础上适配更多尺寸，从而改善贴合度和舒适度。
包含尺寸：2 × 21 毫米，2 × 18 毫米，2 × 15 毫米
使用说明书：
根据您的乳头直径选择合适的护罩尺寸调节器尺寸（见图 1）。首次使用前请清洁护罩尺寸调节器。将护罩尺寸调节器安全、牢固地塞进吸乳护罩内（见图 2）。
将组装好的吸乳护罩与兼容的 美德乐 吸乳器配合使用，具体操作如该吸乳器的使用说明中所述。
清洁前，请将护罩尺寸调节器从护罩上拆下（见图 3）。
清洁方法：
使用与推荐用于吸乳护罩的相同方法清洗和消毒护罩尺寸调节器。详细的清洁步骤，请参阅兼容的 美德乐吸乳器随附的使用说明。
警告：
- 如果护罩尺寸调节器已损坏，或者您对硅胶过敏，请勿使用。
- 如果出现刺激，请停止使用。
- 请勿与非美德乐吸乳护罩/非兼容的吸乳器一起使用。

附加信息：
更多信息，请参阅兼容的美德乐吸乳器使用说明。
材质：硅胶。
处置：根据当地适用的硅胶部件回收系统进行处置。

PORTUGUES

Descrição do produto:
Os adaptadores feitos de silicone macio foram projetados para se encaixar nos funis de 24 mm da Medela, permitindo o ajuste preciso do tamanho. Compatíveis com os seguintes funis Medela: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, para uso com os seguintes extratores de leite: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Uso indicado:
Os adaptadores são indicados para o uso com extratores de leite Medela compatíveis e servem para reduzir o tamanho dos funis de 24 mm, proporcionando melhor ajuste e conforto.
Tamanhos inclusos: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Instruções de uso:
Escolha o tamanho adequado do adaptador com base no diâmetro do seu mamilo (veja a Fig. 1). Limpe os adaptadores antes do primeiro uso. Posicione o adaptador de maneira firme e segura dentro do funil (veja a Fig. 2). Use o sistema de funil montado com um extrator de leite Medela compatível, conforme descrito nas Instruções de uso da bomba. Retire o adaptador de dentro do funil antes da limpeza (veja a Fig. 3).
Instruções de limpeza:
Lave e desinfete os adaptadores usando o mesmo método recomendado para os funis. Para obter o procedimento detalhado de limpeza, consulte as Instruções de uso fornecidas com seu extrator de leite Medela compatível.
Advertências:
- Não use se o adaptador estiver danificado ou se você for alérgica a silicone.
- Interrompa o uso se ocorrer irritação.
- Não use com funis que não sejam da Medela / extratores não compatíveis.

Informações adicionais:
Substitua após 3 meses de uso. Consulte as Instruções de uso do extrator de leite Medela compatível para informações adicionais.
Material: silicone.
Descarte: por meio de sistemas de reciclagem locais para peças de silicone, quando disponíveis.

SVENSKA

Produktbeskrivning:
De mjuka silikoninläggen är utformade för att passa i Medela 24 mm bröstträttar, vilket möjliggör exakt storleksjustering.
Kompatibla med följande Medela bröstträttar: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, för användning med följande bröstpumpar: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Avsedd användning:
Inläggen är avsedda att användas med kompatibla Medela bröstpumpsystem för att minska storleken på 24 mm bröstträttar för förbättrad passform och komfort.
Inkluderade storlekar: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Bruksanvisning:
Välj lämplig inläggsstorlek baserat på diametern på din bröstvårta (se bild 1). Rengör inläggen före första användningen. Placera inlägget ordentligt och tätt inuti bröstratten (se bild 2). Använd det monterade bröstträttssystemet med en kompatibel Medela-bröstpump enligt beskrivningen i pumpens bruksanvisning. Demontera inlägget från bröstratten före rengöring (se bild 3)
Rengöringsanvisningar:
Tvätta och desinficera inläggen med samma metod som rekommenderas för dina bröstträttar. För detaljerad rengöringsprocedur, se bruksanvisningen som medföljer din kompatibla Medela-bröstpump.
Varningar:
- Använd inte inlägget om det är skadat eller om du är allergisk mot silikon.
- Avbryt användningen om irritation uppstår.
- Använd inte med bröstträttar/pumpar som inte är från Medela.

Ytterligare information:
Byt ut efter 3 månaders användning. Se bruksanvisningen för den kompatibla Medela bröstpumpen för ytterligare information.
Material: silikon.
Avfallshantering: via lokala återvinningssystem för silikondelar, där sådana finns.

DANSK

Produktbeskrivelse:
De bløde silikoneindlæg er designet til at passe i Medela 24 mm brysttragte, hvilket muliggør præcis størrelsesjustering.
Kompatibel med følgende Medela brysttragte: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, til brug sammen med følgende brystpumper: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Tilsigtet anvendelse:
Indlæggene er beregnet til brug sammen med kompatible Medela brystpumpesystemer for at reducere størrelsen på 24 mm brysttragte og dermed forbedre pasform og komfort.
Inkluderede størrelser: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Brugsanvisning:
Vælg den passende indlægsstørrelse baseret på din brystvortediameter (se billede 1). Rengør indlæggene inden første brug. Placer indlægget sikkert og tæt i brysttragten (se billede 2). Brug det samlede brysttragtsystem sammen med en kompatibel Medela brystpumpe, som beskrevet i pumpens brugsanvisning. Fjern indlægget fra tragten før rengøring (se billede 3)
Rengøringsanvisning:
Vask og desinficer indlæggene med den samme metode som anbefalet til dine brysttragte. For en detaljeret rengøringsprocedure henvises til brugsanvisningen, der følger med din kompatible Medela brystpumpe.
Advarsler:
- Brug ikke indlægget, hvis det er beskadiget, eller hvis du er allergisk over for silikone.
- Stop brugen, hvis der opstår irritation.
- Må ikke anvendes sammen med brysttragte/pumper, der ikke er fra Medela.

Yderligere oplysninger:
Udskift efter 3 måneders brug. Se brugsanvisningen til den kompatible Medela brystpumpe for yderligere oplysninger.
Materiale: Silikone.
Bortskaffelse: Via lokale genbrugssystemer for silikonedele, hvor det er muligt.

NORSK

Produktbeskrivelse:
De myke silikoninnleggene er designet for å passe i Medelas 24 mm brysttrakter, noe som gjør det mulig å justere størrelsen nøyaktig.
Kompatibel med følgende Medela-brysttrakter: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, for bruk med følgende brystpumper: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Tiltenkt bruk:
Innleggene er beregnet på bruk med kompatible Medela-brystpumpesystemer for å redusere størrelsen på 24 mm brystskjold for bedre passform og komfort.
Inkluderte størrelser: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Bruksanvisning:
Velg riktig innleggsstørrelse basert på brystvortens diameter (se bilde 1). Rengjør innleggene før første gangs bruk. Plasser innlegget sikkert og tett inne i brysttrakten (se bilde 2). Bruk det monterte brysttraktsystemet med en kompatibel Medela-brystpumpe som beskrevet i pumpens bruksanvisning. Demonter innlegget fra trakten før rengjøring (se bilde 3).
Rengjøringsinstruksjoner:
Vask og desinfiser innleggene på samme måte som anbefalt for brysttraktene. Se bruksanvisningen som følger med din kompatible Medela-brystpumpe for en detaljert rengjøringsprosedyre.
Advarsler:
- Ikke bruk hvis innlegget er skadet eller hvis du er allergisk mot silikon.
- Avbryt bruken hvis det oppstår irritasjon.
- Ikke bruk med brysttrakter som ikke er fra Medela / pumper som ikke er kompatible.

Ytterligere informasjon:
Bytt ut etter 3 måneders bruk. Se bruksanvisningen til den kompatible Medela-brystpumpen for mer informasjon.
Materiale: silikon.
Avfallshåndtering: via lokale resirkuleringssystemer for silikondeler, der dette er tilgjengelig.

SUOMI

Tuotekuvaus:
Pehmeät silikoniset suppilot on suunniteltu sopimaan Medelan 24 mm:n rintakuppeihin, mahdollistaen tarkan koon säädettävyyden.
Yhteensopiva seuraavien Medelan rintakuppien kanssa: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS käytettäväksi seuraavien rintapumppujen kanssa: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Käyttötarkoitus:
Suppilot on tarkoitettu käytettäväksi yhteensopivien Medelan rintapumppujärjestelmien kanssa 24 mm:n rintakuppien koon pienentämiseksi sekä istuvuuden ja mukavuuden parantamiseksi.
Sisältyvät koot: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Käyttöohjeet:
Valitse asianmukainen koko nännisi läpimitan mukaan (katso kuva 1). Puhdista suppilot ennen ensimmäistä käyttöä. Aseta suppilo tiiviisti ja tiukasti rintakupin sisään (katso kuva 2). Käytä koottua rintakuppijärjestelmää yhteensopivan Medela-rintapumpun kanssa, kuten on kuvattu pumpun käyttöohjeissa. Poista suppilo rintakupista ennen puhdistamista (katso kuva 3)
Puhdistusohjeet:
Pese ja desinfioi suppilot käyttäen samaa menetelmää, jota suositellaan rintakuppien puhdistamiseen. Katso yksityiskohtaiset puhdistusohjeet yhteensopivan Medelan rintapumpun kanssa toimitetuista ohjeista.
Varoitukset:
- Älä käytä, jos suppilo on vahingoittunut tai jos olet allerginen silikonille.
- Lopeta käyttö, jos ärsytystä ilmenee.
- Älä käytä muiden kuin Medelan rintakuppien / ja yhteensopivien pumppujen kanssa.

Lisätiedot:
Vaihda kolmen kuukauden käytön jälkeen. Katso lisätietoja yhteensopivan Medela-rintakupin käyttöohjeista.
Materiaali: silikoni.
Hävittäminen: silikoniosat paikallisten kierrätysjärjestelmien kautta, silloin kun saatavilla.

POLSKI

Opis produktu:
Delikatne silikonowe wkładki zaprojektowane do stosowania z lejkami firmy Medela o średnicy 24 mm, aby zapewnić dokładne dopasowanie.
Kompatybilne z następującymi lejkami firmy Medela: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, do użytku z następującymi laktatorami: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Przeznaczenie:
Wkładki są przeznaczone do użycia z kompatybilnymi systemami laktatorów firmy Medela w celu zmniejszenia rozmiaru lejka 24 mm dla lepszego dopasowania i komfortu.
Załączone rozmiary: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Instrukcja używania:
Należy wybrać odpowiedni rozmiar wkładki na podstawie pomiaru średnicy brodawki sutkowej (patrz rys. 1). Wyczyścić wkładki przed pierwszym użyciem. Umieścić wkładkę w lejku tak, aby ściśle i dokładnie do niego przylegała (patrz rys. 2). Użyć złożonego systemu lejka z kompatybilnym laktatorem firmy Medela, zgodnie z opisem w instrukcji obsługi laktatora. Przed czyszczeniem wyjąć wkładkę z lejka (patrz rys. 3).
Instrukcja czyszczenia:
Umyć i zdezynfekować wkładki, stosując tą samą metodę, co zalecana do lejków. Szczegółowe instrukcje czyszczenia znajdują się w instrukcji użycia dostarczonej z kompatybilnym laktatorem firmy Medela.
Ostrzeżenia:
- Nie używać, jeśli wkładka jest uszkodzona lub w przypadku uczulenia na silikon.
- Przerwać stosowanie, jeśli wystąpi podrażnienie.
- Nie stosować z lejkami firm innych niż Medela / niekompatybilnymi laktatorami.

Dodatkowe informacje:
Wymienić po 3 miesiącach stosowania. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi kompatybilnego laktatora firmy Medela.
Materiał: silikon.
Utylizacja: w miarę dostępności, za pośrednictwem lokalnych systemów recyklingu części silikonowych.

ČESKY

Popis výrobku:
Měkké silikonové vložky jsou určeny pro použití s 24mm prsními nástavci Medela a zajišťují přesné nastavení velikosti.
Kompatibilní s těmito prsními nástavci Medela: Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS, pro použití s následujícími odsávačkami mateřského mléka: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
Určený účel používání:
Vložky jsou navrženy pro použití s kompatibilními odsávačkami mateřského mléka Medela a slouží ke zmenšení velikosti 24mm prsních nástavců, čímž zajišťují lepší přizpůsobení a větší pohodlí při odsávání.
Velikosti, které jsou součástí balení: 2 × 21 mm, 2 × 18 mm, 2 × 15 mm
Návod k použití:
Vyberte správnou velikost vložky podle průměru své bradavky (viz obr. 1). Před prvním použitím vložky omyjte. Umístěte vložku do prsního nástavce tak, aby těsně a pevně dosedla (viz obr. 2). Používejte sestavený prsní nástavec s kompatibilní odsávačkou mateřského mléka Medela v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití odsávačky. Před čištěním vyjměte vložku z nástavce (viz obr. 3).
Pokyny pro čištění:
Vložky omyjte a dezinfikujte stejným způsobem, jaký je doporučen pro prsní nástavce. Podrobný postup čištění naleznete v návodu k použití, který je součástí vaší kompatibilní odsávačky mateřského mléka Medela.
Varování:
- Nepoužívejte vložku, pokud je poškozená nebo pokud jste alergická na silikon.
- Přestaňte vložku používat, pokud podráždění přetrvává.
- Nepoužívejte s prsními nástavci jiných značek ani s nekompatibilními odsávačkami.

Další informace:
Vyměňte po 3 měsících používání. Další informace naleznete v návodu k použití kompatibilních odsávaček mateřského mléka Medela.
Materiál: silikon.
Likvidace: prostřednictvím místních systémů recyklace pro silikonové díly, jsou-li k dispozici.

日本語

製品説明:
柔らかいシリコンインサートはMedela 24 mmさく乳口内に収まるように設計されており、正確なサイズ調整が可能です。
以下のMedelaさく乳口に対応しています：Motion InBra™、Hands-free、PersonalFit Flex™、PersonalFit™ PLUS、以下のさく乳器に使用可能：Harmony™、Motion InBra™、Swing Maxi™、Solo™、Freestyle™、Pump In Style。
用途:
本インサートは、互換性のあるMedelaさく乳器システムと併用することで、24 mmさく乳口のサイズを縮小し、フィット感と快適性を高めることを目的としています。
同梱サイズ：2 × 21 mm、2 × 18 mm、2 × 15 mm
使用方法:
乳首の直径に基づいて、インサートの適切なサイズを選択してください（図1参照）。初回使用前にインサートを洗浄します。インサートをさく乳口の内側にしっかりと密着させて装着します（図2参照）。
組み立てたさく乳口システムを、さく乳器の使用説明書に記載されている、互換性のあるMedelaさく乳器とともに使用してください。
洗浄前に、インサートをさく乳口から取り外します（図3参照）。
洗浄方法:
さく乳口に推奨されているものと同じ方法でインサートを洗浄および消毒してください。詳細な洗浄手順については、互換性のあるMedelaさく乳器に付属の使用説明書を参照してください。
警告:
- インサートが破損している場合やシリコーンにアレルギーのある場合は使用しないでください。
- 炎症が生じた場合は使用を中止してください。
- Medela製以外のさく乳口や、互換性のないさく乳器では使用しないでください。

追加情報:
使用開始から3か月で交換してください。詳細については、互換性のあるMedelaさく乳器の使用説明書を参照してください。
材質：シリコーン。
廃棄：シリコーン部品は、可能であれば地域のリサイクルシステムを利用してください。

한국어

제품 설명:
소프트 실리콘 인서트는 Medela 24mm 깔때기에 맞도록 설계되어, 정밀한 크기 조정이 가능합니다.
다음 Medela 깔때기와 호환이 됩니다. Motion InBra™, Hands-free, PersonalFit Flex™, PersonalFit™ PLUS 다음 유축기와 함께 사용 가능: Harmony™, Motion InBra™, Swing Maxi™, Solo™, Freestyle™, Pump In Style.
용도:
이 인서트는 호환 가능한 Medela 유축기 시스템과 함께 사용하도록 설계되었으며 24mm 깔때기 크기를 줄여 더 나은 착용감과 편안함을 제공합니다.
포함된 사이즈: 2개 x 21mm, 2개 x 18mm, 2개 x 15mm
사용 설명서:
유두 직경을 기준으로 적절한 인서트 사이즈를 선택하십시오(그림 1 참조). 첫 사용 전 인서트를 세척하십시오. 인서트를 깔때기 안쪽에 꽉 맞도록 배치하십시오(그림 2 참조).
사용 설명서에 설명대로 호환되는 Medela 유축기와 조립된 깔대기 시스템을 함께 사용하십시오.
세척 전에 깔때기에서 인서트를 분리하십시오(그림 3 참조).
세척 방법:
깔때기에 권장되는 것과 동일한 방법으로 인서트를 세척하고 소독하십시오. 자세한 세척 절차에 대해서는, 호환되는 Medela 유축기에 제공된 사용 설명서를 참조하십시오.
경고:
- 인서트가 손상되었거나 실리콘에 알레르기가 있는 경우 사용하지 마십시오.
- 자극이 발생하면 사용을 중단하십시오.
- Medela 깔때기가 아니거나 호환되지 않는 펌프는 사용하지 마십시오.

추가 정보:
3개월 사용 후 교체하십시오. 추가 정보는 호환되는 Medela 유축기 사용 설명서를 참조하십시오.
재질: 실리콘.
폐기: 해당 국가의 실리콘 제품 재활용 시스템을 통해 폐기하십시오.

العربية

وصف المنتج:
تُصمم الحشوات السيليكونية الناعمة لتناسب أغطية الثدي المخروطية الشكل من نوع Medela مقاس 24 مم، ما يتيح ضبطًا دقيقًا للمقاس.
متوافقة مع أغطية الثدي المخروطية الشكل من Medela التالية: Motion InBra™ وHands-free وPersonalFit Flex™ و PersonalFit PLUS™، للاستخدام مع مضخات الثدي التالية: Harmony™ و Motion InBra™ وSwing Maxi™ وSolo™ وFreestyle™ و Pump In Style.
الغرض من الاستخدام:
صُممت الحشوات لاستخدامها مع أنظمة مضخات الثدي المتوافقة من Medela من أجل تصغير أغطية الثدي المخروطية الشكل مقاس 24 مم وذلك لتحسين الملاءمة وتعزيز الراحة.
المقاسات المضمنة: 2 × 21 مم، 2 × 18 مم، 2 × 15 مم
تعليمات الاستخدام:
يُرجى اختيار مقاس الحشوة المناسب بناءً على قطر الحلمة (انظري الصورة 1). يُنصح بتنظيف الحشوات قبل استخدامها لأول مرة. يُرجى وضع الحشوة بشكل ثابت ومحكم داخل حامل الثدي (انظري الصورة 2).
يُرجى استخدام نظام حامل الثدي بعد تركيبه في مضخة الثدي المتوافقة من Medela وفق الإرشادات المذكورة في دليل استخدام المضخة.
يُرجى فصل الحشوة عن حامل الثدي قبل التنظيف (انظري الصورة 3).
تعليمات التنظيف:
يجب غسل الحشوات وتعقيمها باستخدام الطريقة نفسها الموصى بها لأغطية الثدي المخروطية الشكل. للاطلاع على إجراءات التنظيف التفصيلية، يُرجى الرجوع إلى دليل الاستخدام المرفق مع مضخة الثدي المتوافقة من Medela.
تحذيرات:
- يُرجى عدم استخدام الحشوة في حال تلفها أو إذا كنتِ تعانين من حساسية تجاه السيليكون.
- يُرجى التوقف عن الاستخدام في حال حدوث تهيج.
- يُرجى عدم استخدام الحشوات مع أغطية الثدي المخروطية الشكل غير المنتجة من قِبل Medela أو مع المضخات غير المتوافقة.

معلومات إضافية:
يتم الاستبدال بعد 3 أشهر من الاستخدام. للحصول على معلومات إضافية، يُرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام (IFU) المرفقة مع مضخة الثدي المتوافقة من Medela.
المواد: السيليكون.
التخلص من المنتج: عبر أنظمة إعادة التدوير المحلية لأجزاء السيليكون، حيثما يتوفر ذلك.

Medela LLC
1101 Corporate Drive
McHenry, IL 60050, USA
www.medela.com

UK Responsible Person:
Medela UK Ltd
Unit 3 Huntsman Drive
Northbank Industrial Park,
Irlam Manchester M44 5EG,
United Kingdom

EU Responsible Person:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2,
85386 Eching, Germany

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

Medela Australia Pty Ltd
3 Arco Lane,
Heatherton Vic, 3202
Australia
www.medela.com.au

Detentor do notificação:
Medela Brasil Produtos Médicos Ltda.
Rua José Martins Fernandes 601 –
Galpão 06, parte 01, Batistini,
São Bernardo do Campo – SP –
CEP: 09843-400
CNPJ: 23.371.106/0001-05
Responsável Técnica: Luciana
Janaudis Panerari - CRF/SP: 80805
SAC: sac@medela.com.br

© Medela AG/ref. master doc.
101048585/11-2025/A ,
ref. 6.10.8801-51-095/A